

HILTI

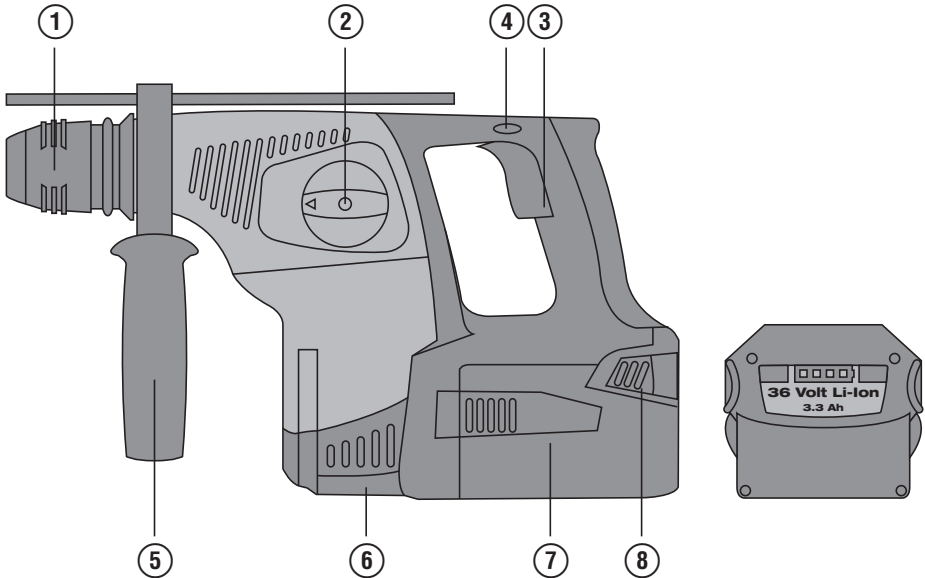
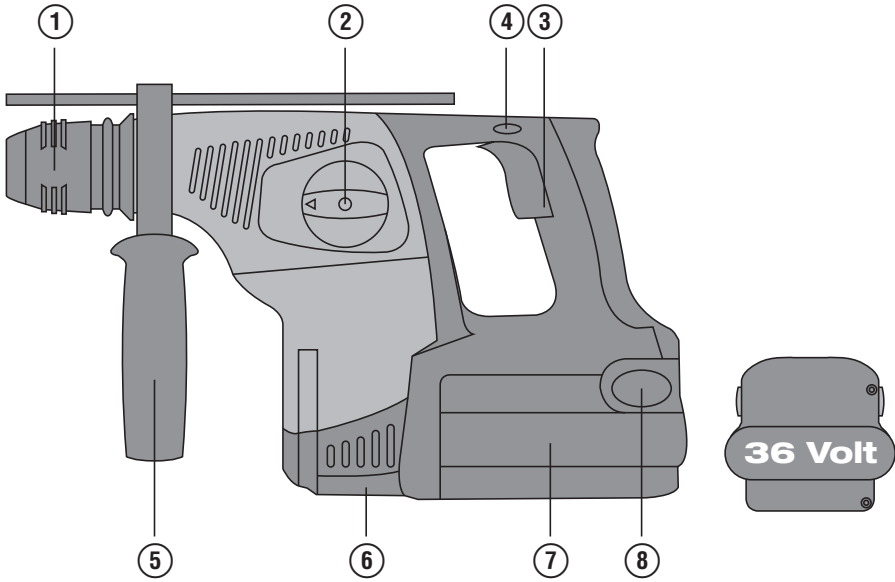
TE 7-A

Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Használati utasítás	hu
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Instrukcja obsługi	pl
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Инструкция по експлуатации	ru
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn

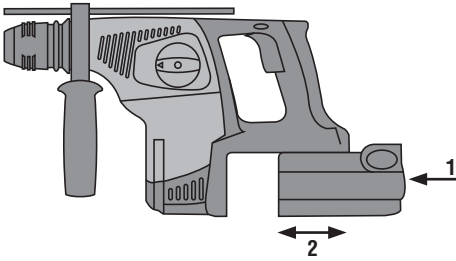


CE

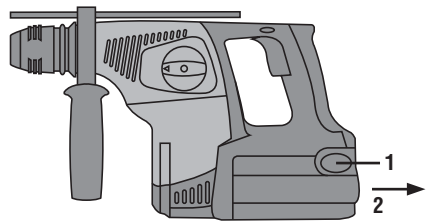
1



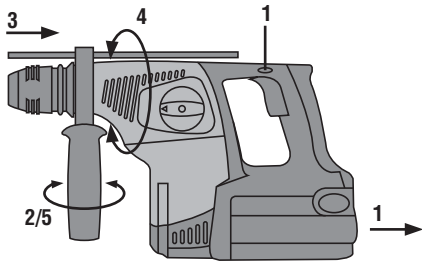
2



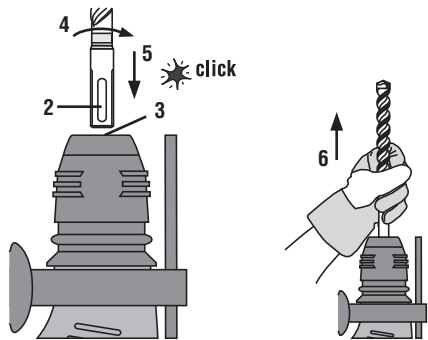
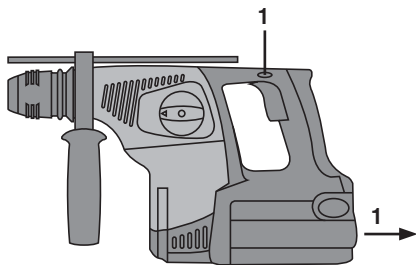
3



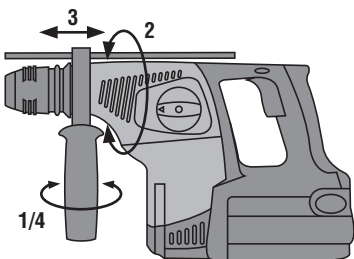
4



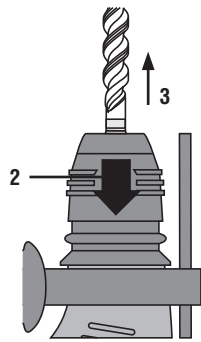
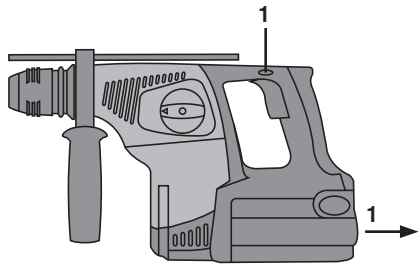
5



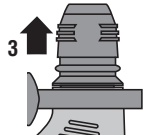
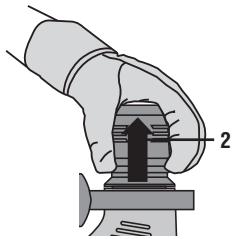
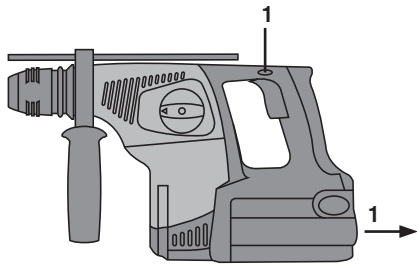
6



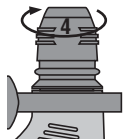
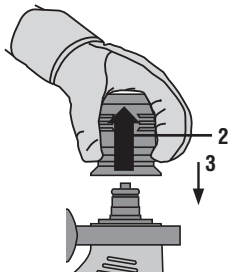
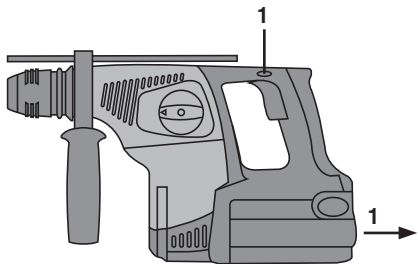
7



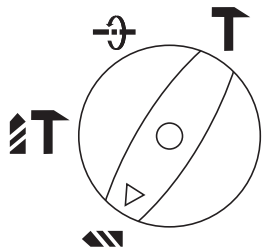
8



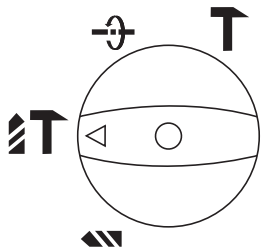
9



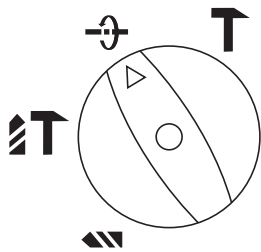
10



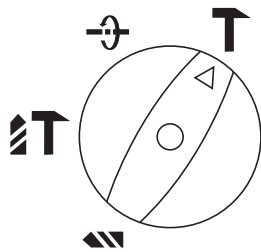
11



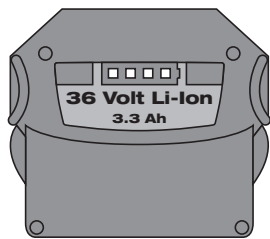
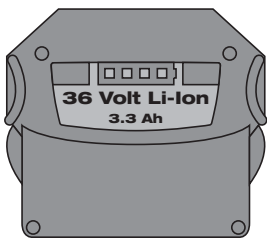
12



13



14



Akumulátorové vrtacie kladivo TE 7-A

Pred použitím si bezpodmienečne prečítajte návod na obsluhu.

Tento návod na obsluhu odkladajte vždy spolu s náradím.

Náradie odovzdávajte iným osobám spolu s návodom na obsluhu.

Obsah	Strana
1 Všeobecné informácie	59
2 Opis	60
3 Nástroje, príslušenstvo	61
4 Technické údaje	62
5 Bezpečnostné pokyny	63
6 Pred použitím	66
7 Obsluha	67
8 Údržba a ošetrovanie	69
9 Poruchy a ich odstraňovanie	70
10 Likvidácia	71
11 Záruka výrobcu náradia	71
12 Vyhlásenie o zhode ES (originál)	72

1 Čísla odkazujú vždy na obrázky. Obrázky k textu nájdete na rozkladacích stranách. Pri študovaní návodu ich majte vždy otvorené.

Pojem "náradie" v texte tohto návodu na používanie sa vždy vzťahuje na akumulátorové vrtacie kladivo TE 7-A.

Ovládacie a indikačné prvky **1**

- ① Upínanie nástrojov
- ② Prepínač otáčok (2 alebo 3 stupne)
- ③ Vypínač
- ④ Prepínač smeru otáčania
- ⑤ Prídavná rukoväť s hĺbkovým dorazom
- ⑥ Prípoj pre prachový modul TE DRS-M
- ⑦ Akumulátor
- ⑧ Odblokovacie tlačidlá

1 Všeobecné informácie

1.1 Signálne slová a ich význam

NEBEZPEČENSTVO

Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo usmrtenie.

VÝSTRAHA

V prípade novej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k usmrteniu.

POZOR

V prípade novej nebezpečnej situácie, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam osôb alebo k vecným škodám.

UPOZORNENIE

Pokyny na používanie a iné užitočné informácie

1.2 Význam piktogramov a ďalšie pokyny

Výstražné symboly



Všeobecná výstraha pred nebezpečenstvom



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím



Žieraviny

Príkazové znaky



Používajte ochranné okuliare



Používajte ochrannú prilbu



Používajte chrániče sluchu



Používajte ochranné rukavice



Používajte ochrannú masku

Symbols



Pred použitím si prečítajte návod na používanie



Odpad odovzdajte na recykláciu



Vrtanie bez príklepu



Vrtanie s príklepom



Sekanie



Nastavenie polohy sekáča



V



Jednosmerný prúd

n_0

Menovité voľnobežné otáčky

/min

Otáčky za minútu



Priemer



Pravo-/ľavobežný chod

Umiestnenie identifikačných údajov na náradí

Typové označenie je uvedené na typovom štítku a sériové číslo na boku krytu náradia. Tieto údaje si poznačte do svojho návodu na používanie a uvádzajte ich, kedykoľvek požadujete informácie od nášho zastúpenia alebo servisného strediska.

Typ:

Sériové číslo:

2 Opis

2.1 Používanie v súlade s určeným účelom

Náradie je elektrické akumulátorové vrtacie kladivo s pneumatickým príklepovým mechanizmom.

Náradie je určené na vrtanie do betónu, muriva, kovov a dreva. Náradie možno zároveň používať na ľahšie sekacie práce do muriva a na úpravy betónu.

Zdraviu škodlivé materiály (napr. azbest) sa s náradím nesmú opracúvať.

Náradie je určené pre profesionálnych používateľov a smie ho obsluhovať, udržiavať a opravovať iba oprávnený kvalifikovaný personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o možných rizikách. Ak náradie alebo jeho prídavné zariadenia bude nesprávne používať nekvalifikovaný personál alebo ak sa náradie bude používať v rozpore s predpísaným účelom jeho využitia, môže dôjsť k vzniku nebezpečenstva.

Pracovným prostredím môže byť: stavenisko, dielňa, renovácia, prestavba a novostavba.

Manipulácia alebo zmeny na náradí nie sú dovolené.

Akumulátory nepoužívajte ako zdroje energie pre iné nešpecifikované spotrebiče.

Na vylúčenie rizika úrazu používajte iba originálne príslušenstvo a nástroje Hilti.

Dodržujte pokyny na používanie, ošetrovanie a údržbu, uvedené v návode na používanie.

2.2 Upínanie nástrojov

Upínací mechanizmus TE-C CLICK

2.3 Spínače

Regulovateľný elektronický vypínač na citlivé navrtávanie

Prepínač otáčok (2 alebo 3 stupne)

Prepínač smeru otáčania

2.4 Rukoväte

Otočná prídavná rukoväť s tlmením vibrácií a s hĺbkovým dorazom

Rukoväť s tlmením vibrácií

2.5 Ochranné zariadenie

Mechanická preklzovacia spojka
Elektronická ochrana proti preťaženiu

2.6 Prídavné funkcie elektroniky náradia

Náradie je vybavené elektronickou ochranou proti preťaženiu. Pri preťažení sa náradie automaticky vypne. Po uvoľnení a opätovnom stlačení vypínača náradie ihneď opäť beží na plný výkon. Okrem toho sa sleduje teplota elektroniky náradia na predĺženie životnosti. Pri prekročení prípustnej teploty elektronika automaticky zníži otáčky vretena. Napriek úplne stlačenému vypínaču sa vreteno v tomto prípade otáča iba pomaly. Len čo teplota opäť dosiahne prípustný rozsah, elektronika umožní plné otáčky vretena.

2.7 Mazanie

Olejové mazanie

2.8 Súčasť dodávky štandardného vybavenia

- 1 Náradie
- 1 Upínací mechanizmus TE-C CLICK
- 1 Prídavná rukoväť s hĺbkovým dorazom
- 1 Návod na používanie
- 1 Kufor Hilti alebo kartónový obal
- 1 Utierka
- 1 Tuk

2.9 Na používanie náradia je zároveň potrebné

Akumulátor B 36/2.4 NiCd s nabíjačkou C 7/36-ACS alebo akumulátor B 36/3.3 Li-Ion s nabíjačkou C4/36-90 alebo C4/36-350, akumulátor B 36/3.9 Li-Ion s nabíjačkou C 4/36-ACS.

2.10 Stav nabitia Li-Ion akumulátorov

LED-dióda trvalo svieti	LED-dióda blikajúca	Stav nabitia C
LED 1, 2, 3, 4	-	$C \geq 75 \%$
LED 1, 2, 3	-	$50 \% \leq C < 75 \%$
LED 1, 2	-	$25 \% \leq C < 50 \%$
LED 1	-	$10 \% \leq C < 25 \%$
-	LED 1	$C < 10 \%$

UPOZORNENIE

Počas a bezprostredne po skončení práce nie je možné zistiť stav nabitia akumulátora. Blikajúca LED 1 indikuje iba úplne vybitý alebo príliš horúci akumulátor (teploty $> 80 \text{ }^\circ\text{C}$).

3 Nástroje, príslušenstvo

Nástroje a príslušenstvo pre TE 7-A

Označenie	Opis
Príklepový vrták	$\varnothing 5 \dots 28 \text{ mm}$
Vrták do debnenia a drevených konštrukcií	$\varnothing 5 \dots 20 \text{ mm}$
Tenkostenná príklepová vrtacia korunka	$\varnothing 25 \dots 68 \text{ mm}$
Univerzálna dierová píla	$\varnothing 25 \dots 82 \text{ mm}$, šesťhranný
Špicatý sekáč	C Upínacia stopka

Označenie	Opis
Plochý sekáč	C Upínacia stopka
Formovací sekáč	C Upínacia stopka
Použiteľné nástroje	C Upínacia stopka
Rýchlopínacie skľučovadlo na vrtáky do dreva a kovu	s valcovitou stopkou, šesťhran
Skľučovadlo s ozubeným vencom	s valcovitou stopkou, šesťhran
Vrták do dreva	∅ 3...20 mm
Vrták do kovu	∅ 3...13 mm
Vrták do kovu / stupňovitý vrták	∅ 5...22 mm

Označenie	Symbol	Číslo výrobku, opis
Upínanie nástrojov	TE-C CLICK	273118
Nabíjačka	C7/36-ACS	
Nabíjačka pre lítium-iónové akumulátory	C4/36-ACS	
Nabíjačka lítium-iónových akumulátorov	C 4/36-90	
Nabíjačka lítium-iónových akumulátorov	C 4/36-350	
Akumulátor	B36/2.4 NiCd	228195
Akumulátor		B36/3.3 Li-Ion
Akumulátor		B36/3.9 Li-Ion
Modul na prach		TE DRS-M
Adaptér na opasok (iba pre akumulátor B36/2.4 NiCd)		BAP 36
Uhlová vrtacia hlava		C Upínacia stopka

4 Technické údaje

Technické zmeny vyhradené!

Náradie	TE 7-A
Menovité napätie (jednosmerné)	36 V
Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003	4,9 kg
Rozmery (D x Š x V) pre Li-Ion	401 mm x 111 mm x 217 mm
Rozmery (d x š x v) pre NiCd a adaptér na opasok	387 mm x 107 mm x 217 mm
Otáčky pri vrtaní bez príklepu	0...800/min
Otáčky pri vrtaní s príklepom	740/min
Energia jedného príklepu podľa štandardu EPTA 05/2009	2,6 J

UPOZORNENIE

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná metódou zodpovedajúcou norme EN 60745 a možno ju použiť pre vzájomné porovnanie elektrického náradia. Je vhodná aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami. Uvedená úroveň vibrácií sa vzťahuje na hlavné druhy použitia elektrického náradia. Pri inom druhu použitia, pri použití s inými nástrojmi alebo nedostatočnej údržbe môže byť úroveň vibrácií odlišná. Zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej zmeny sa tým môže výrazne zvýšiť. Pre presný odhad zaťaženia vibráciami je potrebné brať do úvahy aj čas, kedy je náradie vypnuté alebo sice beží, ale nepoužíva sa. Zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej zmeny

sa tým môže výrazne znížiť. Stanovte doplnujúce bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka pred pôsobením vibrácií, napríklad: údržbu elektrického náradia a nástrojov, udržiavanie rúk v teple, organizáciu pracovných postupov.

Informácia o hluku a vibráciách (merané podľa EN EN 60745-1):

Typická hodnota hladiny akustického výkonu	99 dB(A)
Typická hodnota hladiny akustického tlaku	88 dB(A)
Nepresnosť uvedených akustických hladín	3 dB(A)
Triaxiálne hodnoty vibrácií (výsledný vektor vibrácií)	merané podľa EN 60745-2-6
Vítanie s príklepom do betónu, $a_{h, HD}$	11 m/s ²
Sekanie, $a_{h, Cheq}$	9 m/s ²
Nepresnosť (K) pre triaxiálne hodnoty vibrácií	1,5 m/s ²

Informácie o náradí a použití

Upínanie nástrojov	TE-C CLICK
--------------------	------------

Akumulátor	B 36/2.4 NiCd	B 36/3.3 Li-Ion	B 36/3.9 Li-Ion
Menovité napätie	36 V	36 V	36 V
Kapacita	2,4 Ah	3,3 Ah	3,9 Ah
Obsah energie	86,4 Wh	118,8 Wh	140,4 Wh
Hmotnosť	2,1 kg	1,65 kg	1,65 kg
Druh akumulátorového článku	NiCd	lítium-iónový	lítium-iónový
Blok článkov (ks)	30	30	30
Odporúčaná pracovná teplota medzi	-20... +80 °C	-20... +80 °C	-20... +80 °C

5 Bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE

Bezpečnostné pokyny v kapitole 5.1 obsahujú všetky všeobecné bezpečnostné pokyny týkajúce sa elektrického náradia, ktoré musia byť podľa príslušných noriem uvedené v návode na obsluhu. Na základe toho môžu byť uvedené aj pokyny, ktoré pre toto náradie nie sú relevantné.

5.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia pre elektrické ručné náradie

a) VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedbalosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúcu potrebu.** Pojem "elektrické náradie" uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (náradie so sieťovou šnúrou) a na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťovej šnúry).

5.1.1 Bezpečnosť na pracovisku

- Na pracovisku udržiavajte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- Pri používaní náradia/zariadenia/prístroja dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri odpútaní pozornosti od práce môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

5.1.2 Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka sieťovej šnúry elektrického náradia musí byť vhodná do danej zásuvky. Zástrčka sieťovej šnúry sa v žiadnom prípade nesmie meniť. Uzmenené elektrické náradie nepripájajte do siete použitím zástrčkových adaptérov.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- b) **Zabráňte dotyku tela s uzemnenými predmetmi ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Sieťovú šnúru nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určená, napr. na prenášanie alebo zavesenie elektrického náradia či na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.** Sieťovú šnúru chráňte pred vysokou teplotou, olejom, ostrými hranami alebo pred pohybujúcimi sa časťami náradia/zariadenia/prístroja. Poškodené alebo spletené sieťové šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí používajte iba predĺžovacie šnúry vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Použitie predĺžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Pokiaľ sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

5.1.3 Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, nepoužívajte žiadne elektrické náradie.** Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Používajte prostriedky osobnej ochrany a vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako ochrannej masky, bezpečnostnej pracovnej obuvi s protišmykovou podrážkou, ochrannej prilby alebo chráničov sluchu (podľa druhu využitia elektrického náradia) znižuje riziko poranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu.** Pred pripojením elektrického náradia do siete a/alebo vložení akumulátora, pred uchopením náradia/zariadenia/prístroja alebo jeho prenášaním sa uistite, že je vypnuté. Pri prenášaní elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pri pripojení zástrčky do zásuvky v čase, keď je elektrické náradie zapnuté, hrozí riziko úrazu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte z náradia/zariadenia/prístroja nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ponechaný v pohyblivom sa elektrickom náradí, môže spôsobiť úraz.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe. Pri práci dbajte na stabilný postoj, ktorý vám vždy umožní udržať rovnováhu.** Budete tak môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Používajte vhodný pracovný odev. Noste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nepribližujte do blízkosti pohybujúcich sa častí. Voľný**

odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohybujúce sa časti.

- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie/zachytávanie prachu, presvedčte sa, že tieto zariadenia sú pripojené a používajú sa správne.** Používanie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenie spôsobené prachom.

5.1.4 Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- a) **Náradie/zariadenie/prístroj nepreťažujte.** Používajte vhodné elektrické náradie určené na prácu, ktorú vykonávate. Vhodné elektrické náradie umožňuje lepšiu a bezpečnejšiu prácu v uvedenom rozsahu výkonu.
- b) **Elektrické náradie s poškodeným vypínačom nepoužívajte.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
- c) **Skôr než budete náradie/zariadenie/prístroj nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo než ho odložíte, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie odložte na miesto chránené pred prístupom detí. Osobám, ktoré nie sú oboznámené s náradím alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny, nedovoľte náradie/zariadenie/prístroj používať.** Elektrické náradie je pre neskúsených používateľov nebezpečné.
- e) **Elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nezadrhávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, ktorý by mohol ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. Poškodené časti nechajte pred používaním náradia/zariadenia/prístroja opraviť.** Mnohé úrazy boli zapríčinené nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- f) **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné než určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

5.1.5 Použitie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- a) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná iba pre určitý druh akumulátorov, hrozí pri použití iných akumulátorov nebezpečenstvo požiaru.
- b) **V akumulátorovom elektrickom náradí používajte iba predpísané typy akumulátorov.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazu a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor neodkladajte spolu s kancelárskymi sponami, mincami, kľúčmi,**

klincami, skrutkami alebo inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov akumulátora. Skrat kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.

- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikáť elektrolyt. Zabráňte styku s elektrolytom. Pri náhodnom styku s elektrolytom zasiahnuť miesto opláchnite vodou. Pri vniknutí elektrolytu do očí okrem toho vyhľadajte lekársku pomoc. Vytiekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

5.1.6 Servis

- a) Opravu elektrického náradia zverte len kvalifikovanému personálu a iba s použitím originálnych náhradných dielov. Len tak je možné zaistiť, že elektrické náradie bude aj po opravě bezpečné.

5.2 Bezpečnostné upozornenia pre kladivá

- a) Používajte chrániče sluchu. Pôsobenie nadmerného hluku môže viesť k strate sluchu.
- b) Používajte prídavné rukoväte, dodávané s náradím. Strata kontroly nad náradím môže viesť k poraneniam.
- c) Náradie držte iba za izolované úchopové časti, najmä ak s náradím pracujete na miestach, v ktorých môže nástroj prísť do styku so skrytým elektrickým vedením. Kontakt s elektrickým vedením pod napätím spôsobí, že kovové časti náradia budú pod napätím a tým môžu viesť k úrazu elektrickým prúdom.

5.3 Ďalšie bezpečnostné pokyny

5.3.1 Bezpečnosť osôb

- a) Náradie vždy pevne držte za rukoväťe oboma rukami. Rukoväťe udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku.
- b) Ak sa náradie používa bez odsávania prachu, musíte pri prácach, pri ktorých vzniká prach, používať ľahkú ochrannú masku.
- c) Na lepšie prekrvenie prstov v práci robte prestávky a na uvoľnenie si prsty precvičte.
- d) Zabráňte dotyku rotujúcich častí. Náradie zapínajte až na pracovisku. Dotyk s rotujúcimi časťami, najmä rotujúcimi nástrojmi, môže spôsobiť úraz.
- e) Pri skladovaní alebo pri preprave náradia uloženého v kufříku prepnite prepínač smeru otáčania do strednej polohy (blokovanie spustenia).
- f) Pri opätovnom rozbehu náradia po jeho vypnutí elektronickou ochranou proti preťaženiu dbajte na to, aby ste náradie držali oboma rukami za príslušné rukoväťe.
- g) Nedovoľte deťom, aby sa s náradím hrali.
- h) Náradie nesmú bez inštrukcie používať deti alebo menej zdatné osoby.
- i) Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva, minerály a kov, môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdychovanie môže spôsobiť alergické reakcie

a/alebo ochorenie dýchacích ciest pracovníka alebo osôb v okolí. Určitý prach, napr. prach z dubového alebo bukového dreva, je rakovinotvorný, predovšetkým v spojení s prísadami na úpravu dreva (chromát, prostriedky na ochranu dreva). Materiál obsahujúci azbest smú obrábať len odborníci. Pokiaľ možno, používajte odsávania prachu. Na dosiahnutie vysokej účinnosti odsávania prachu používajte vhodný mobilný vysávač na drevený prach a/alebo minerálny prach odporúčaný spoločnosťou Hilti, určený pre toto elektrické náradie. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Odporúčame používať respirátor s filtrom triedy P2. Dodržiavajte predpisy pre obrábané materiály platné v príslušnej krajine.

5.3.2 Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrického náradia

- a) Obrobok pri práci zaistíte. Na zaistenie pevnej polohy obrobku používajte upínacie zariadenia alebo zverák. Obrobok má tak stabilnejšiu polohu ako pri držaní rukou a obe ruky sú voľné na ovládanie náradia.
- b) Náradie v prípade možnosti poškodenia skrytých elektrických vedení pod napätím alebo sieťovej šnúry nástrojom držte za izolované úchopové plochy. Pri styku s vedením pod napätím budú kovové nechránené časti náradia pod napätím a používateľ je vystavený riziku úrazu elektrickým prúdom.
- c) Presvedčte sa, že používané nástroje majú upínacie zodpovedajúce skľučovadlu a že sú v skľučovadle bezpečne zaistené.

5.3.3 Starostlivé zaobchádzanie a používanie akumulátorového náradia

- a) Riad'te sa osobitnými smernicami pre transport, skladovanie a prevádzku lítium-iónových akumulátorov.
- b) Akumulátory chráňte pred vysokými teplotami a ohňom. Hrozí nebezpečenstvo explózie.
- c) Akumulátory sa nesmú rozoberať, stláčať, zahrievať nad 80 °C alebo spaľovať. Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru, explózie a poleptania či popálenia.
- d) Nepoužívajte žiadne iné, než pre príslušné náradie schválené akumulátory. Pri použití iných akumulátorov alebo pri použití akumulátorov na iné účely hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie.
- e) Poškodené akumulátory (napríklad akumulátory s trhlinami, zlomenými časťami, pokrivnenými, zahnutými a/alebo vyťahnutými kontaktmi) sa nesmú ani nabíjať, ani ďalej používať.
- f) Ak je akumulátor na dotyk horúci, môže ísť o poruchu. Náradie postavte na nehorľavom mieste s dostatočnou vzdialenosťou od horľavých materiálov, kde sa dá sledovať, a nechajte ho vychladnúť. Po vychladnutí akumulátora kontaktujte servis firmy Hilti.

5.3.4 Elektrická bezpečnosť

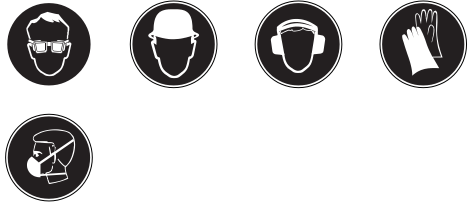


Pred začatím práce skontrolujte v pracovnej oblasti skryté elektrické vedenia, plynové a vodovodné potrubia, napr. pomocou hľadača kovov. Vonkajšie kovové časti náradia sa stanú elektricky vodivými, napr. ak pri práci dôjde k neúmyselnému poškodeniu elektrického vedenia pod napätím. Takáto situácia predstavuje vážne nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

5.3.5 Pracovisko

- Dbajte na dobré osvetlenie pracoviska.**
- Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.** Nedostatočne vetrané pracoviská môžu spôsobiť ujmy na zdraví v dôsledku nahromadeného prachu v ovzduší.
- Nebezpečenstvo poranenia pri preniknutí nástroja podkladom. **Zodpovedajúcim spôsobom zaistite priestor na protiahlej strane.** Vybúrané časti môžu vypadnúť a/alebo spadnúť a poraniť iné osoby.

5.3.6 Osobné ochranné prostriedky



Používateľ a osoby zdržujúce sa v jeho blízkosti musia používať vhodné ochranné okuliare, ochrannú prilbu, chrániče sluchu a ľahkú ochrannú masku proti prachu.

5.4 Bezpečnosť pri použití adaptéra na opasok (príslušenstvo)

- Pred začiatkom práce skontrolujte správne uchytenie adaptéra pásu na pás.**
- Dávajte pozor, aby ste sa s previsajúcim lanom (káblom) adaptéra pásu niekde nezachytili. Pri odložení náradia uvoľnite spojenie s adaptérom pásu.**

6 Pred použitím



6.1 Starostlivé zaobchádzanie s akumulátormi

UPOZORNENIE

Výkon akumulátora pri nízkych teplotách klesá. Akumulátor nepoužívajte, kým náradie úplne nezastane. Akumulátor včas vymeňte za druhý. Akumulátor určený na ďalšiu výmenu hneď nabite.

Akumulátor odkladajte podľa možnosti na chladnom a suchom mieste. Akumulátor neodkladajte na slnko, na vykurovacie telesá alebo za okná. Akumulátory sa po skončení životnosti musia ekologicky a bezpečne zlikvidovať.

6.2 Nabíjanie akumulátora



POZOR

Používajte len nabíjačky Hilti, ktoré sú uvedené v časti „Príslušenstvo“.

NEBEZPEČENSTVO

Pred vložením akumulátora do príslušnej nabíjačky sa presvedčte, že povrch akumulátora je čistý a suchý. Prd nabíjaním si prečítajte návod na používanie príslušnej nabíjačky.

6.2.1 Prvotné nabíjanie nového akumulátora

Nový akumulátor sa musí pred začatím používania bezpodmienečne dať na prvotné nabíjanie, aby sa jeho články správne formovali. Nesprávne prvotné nabíjanie akumulátora môže spôsobiť trvalé zníženie jeho kapacity. Pred prvotným nabíjaním si prečítajte návod na používanie príslušnej nabíjačky.

6.2.2 Opakované nabíjanie NiCd Akku-Pack

NiCd akumulátory by sa pri každom nabíjaní mali úplne nabiť.

6.2.3 Opakované nabíjanie lítium-iónových akumulátorov

Lítium-iónové akumulátory sú kedykoľvek, aj v čiastočne nabitom stave pripravené na používanie. Postup nabíjania indikujú LED diódy (pozri návod na používanie nabíjačky).

6.3 Vloženie akumulátora do náradia **2**

POZOR

Pred vložením akumulátora do náradia sa presvedčte, že náradie je vypnuté a že zapnutie náradia je blokované (prepínač smeru otáčania je v strednej polohe). Používajte iba akumulátory Hilti, určené pre vaše náradie.

- Akumulátor zasuňte zozadu do náradia, pokiaľ počuťefne nezapadne (dve kliknutia).
- POZOR** Ak akumulátor vypadne, môže ohroziť vás alebo inú osobu. Skontrolujte, či je akumulátor spoľahlivo zasunutý do náradia.

6.4 Vybratie akumulátora z náradia 3

1. Stlačte obe odistovacie tlačidlá.
2. Akumulátor vytiahnite z náradia smerom dole.

6.5 Preprava a skladovanie akumulátorov

Potiahnite akumulátor zo zaistenej pozície (pracovná pozícia) do pozície s prvým zaskočením (prepravná pozícia). Ak na účely skladovania alebo prepravy oddelíte akumulátor od náradia/zariadenia/prístroja, uistite sa, že kontakty akumulátora nebudú skratované. Odstráňte voľné kovové časti, ako sú napríklad skrutky, kince, sponky, voľné skrutkovacie hroty, drôty alebo kovové piliny z kufra, zo skrinky na náradie/zariadenie/prístroj alebo z transportnej nádoby, príp. zabránite kontaktu týchto častí s akumulátormi.

Pri odosielaní akumulátorov (cestnou, železničnou, námornou alebo leteckou dopravou) dodržiavajte národné a medzinárodné platné predpisy na prepravu.

6.6 Montáž prídavnej rukoväte 4

POZOR

Aby nedošlo k úrazu, odstráňte z prídavnej rukoväte hĺbkový doraz.

1. Prepínač smeru otáčania prepnite do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Otáčaním rúčky rozovrite držiak prídavnej rukoväte.
3. Prídavnú rukoväť (upínací pás) cez skľučovadlo navlečte na kryt náradia.
4. Prídavnú rukoväť natočte do požadovanej polohy.
5. Prídavnú rukoväť otáčaním rúčky zaistite proti otočeniu.

6.7 Používanie adaptéra na opasok

UPOZORNENIE

Na zníženie hmotnosti pri práci s náradím možno použiť adaptér na opasok, ktorý je dostupný ako príslušenstvo. Akumulátory sa cez adaptér na opasok nedajú nabíjať.

UPOZORNENIE

Adaptér na opasok nie je možné používať v spojení s Li-Ion akumulátormi.

Na bezpečné používanie adaptéra na opasok dodržiavajte pokyny v kapitole „Bezpečnostné pokyny“.

7 Obsluha



POZOR

Pri zaseknutí vrtáka sa náradie môže myknúť okolo svojej osi. Náradie preto vždy používajte s prídavnou rukoväťou a pevne ho držte oboma rukami, pretože pritom vzniká spätný moment a aktivuje sa klzná spojka. Voľné obrobky upevnite do vhodných upínacích zariadení alebo zveráka.

7.1 Príprava

7.1.1 Vkladanie nástroja 5

POZOR

Pri výmene nástrojov používajte ochranné rukavice.

1. Prepínač smeru otáčania prepnite do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Skontrolujte upínaciu stopku nástroja, či je čistá a mierne namazaná. V prípade potreby ju vyčistite a namažte.
3. Skontrolujte čistotu a stav tesniacej manžety a ochrannej čiapočky proti prachu. Ochrannú čiapočku proti prachu v prípade potreby vyčistite, alebo ak je tesniaca manžeta poškodená, ochrannú čiapočku proti prachu vymeňte (pozri kapitolu „Ošetrovanie a údržba“).

4. Nástroj miernym tlakom a za súčasného otáčania zasuňte do skľučovadla, pokiaľ nezapadne do vodiacich drážok.
5. Zatláčte nástroj do skľučovadla, pokiaľ počutefne nezaskočí.
6. Potiahnutím za nástroj skontrolujte jeho bezpečné zaistenie.

7.1.2 Nastavenie hĺbkového dorazu 6

1. Otáčaním rúčky rozovrite držiak prídavnej rukoväte.
2. Prídavnú rukoväť natočte do požadovanej polohy.
3. Hĺbkový doraz nastavte na požadovanú hĺbku vrtu.
4. Prídavnú rukoväť otáčaním držadla pevne utiahnite, čím sa súčasne zafixuje hĺbkový doraz.

7.1.3 Vyberanie nástroja 7

POZOR

Pri výmene nástroja používajte ochranné rukavice, pretože nástroj sa pri práci zahrieva.

1. Prepínač smeru otáčania prepnite do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Zatláčením puzdra skľučovadla vzad uvoľníte nástroj.
3. Nástroj vytiahnite zo skľučovadla.

7.1.4 Odobratie upínacieho mechanizmu 8

POZOR

Aby nedošlo k úrazu, odstráňte z prídavnej rukoväte hĺbkový doraz a nástroj z upínacieho mechanizmu.

UPOZORNENIE

Prepínač funkcií pri výmene upínacieho mechanizmu prepnite do polohy „Sekanie“.

1. Prepínač smeru otáčania prepnite do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Objímku skľučovadla potiahnite smerom dopredu a pridržte ju.
3. Skľučovadlo stiahnite smerom dopredu.

7.1.5 Nasadenie upínacieho mechanizmu 9

POZOR

Aby nedošlo k úrazu, odstráňte z prídavnej rukoväte hĺbkový doraz a nástroj z upínacieho mechanizmu.

UPOZORNENIE

Prepínač funkcií pri výmene upínacieho mechanizmu prepnite do polohy „Sekanie“.

1. Prepínač smeru otáčania prepnite do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Uchopte objímku na skľučovadle, potiahnite ju smerom dopredu a pridržte ju.
3. Skľučovadlo spredu nasuňte na vreteno a objímku pusťte.
4. Skľučovadlo otočte, pokiaľ počutiteľne nezaskočí.

7.2 Používanie



POZOR

Pri obrábaní podkladu môže dôjsť k odštiepeniu materiálu. **Používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice a ak nepoužívate odsávanie prachu, ľahkú ochrannú masku.** Odletujúci materiál môže poraniť telo a oči.

POZOR

Pri práci vzniká hluk. **Používajte chrániče sluchu.** Príliš silný hluk môže poškodiť sluch.

7.2.1 Práca pri nízkych teplotách

UPOZORNENIE

Príklepový mechanizmus náradia vyžaduje dosiahnutie minimálnej pracovnej teploty.

Na dosiahnutie minimálnej pracovnej teploty náradie vrtákom opríte o tvrdý podklad a krátko ho spustíte pri voľnobežných otáčkach. Tento postup v prípade potreby zopakujte, pokiaľ sa príklepový mechanizmus náradia nerozbehne.

7.2.2 Vrtanie bez príklepu 10

1. Prepínač funkcií otočte do polohy „Vrtanie bez príklepu“, pokiaľ nezaskočí. Prepínač funkcií sa nesmie prepínať počas chodu náradia.
2. Prídavnú rukoväť nastavte do požadovanej polohy a presvedčte sa, že je správne namontovaná a riadne upevnená.
3. Vložte akumulátor.
4. Náradie s vrtákom priložte na požadovaný bod vrtania.
5. Vypínač pomaly stláčajte (pracujte pri nízkych otáčkach, pokiaľ sa vrták vo vrtanom otvore nevycentruje).
6. Na dosiahnutie plného výkonu vypínač celkom stlačte.
7. Na náradie tlačte podľa povahy podkladu, aby ste dosiahli optimálnu rýchlosť vrtania.

7.2.3 Vrtanie s príklepom 11

1. Prepínač funkcií otočte do polohy „Vrtanie s príklepom“, pokiaľ nezaskočí. Prepínač funkcií sa nesmie prepínať počas chodu náradia.
2. Prídavnú rukoväť nastavte do požadovanej polohy a presvedčte sa, že je správne namontovaná a riadne upevnená.
3. Vložte akumulátor.
4. Náradie s vrtákom priložte na požadovaný bod vrtania.
5. Vypínač pomaly stláčajte (pracujte pri nízkych otáčkach, pokiaľ sa vrták vo vrtanom otvore nevycentruje).
6. Na dosiahnutie plného výkonu vypínač celkom stlačte.
7. Na náradie tlačte podľa povahy podkladu, aby ste dosiahli optimálnu rýchlosť vrtania.
8. Aby sa zabránilo vyštrbeniu okrajov otvoru po prevrtaní materiálu, tesne pred ukončením vrtania znížte otáčky náradia.

7.2.4 Sekanie

UPOZORNENIE

Sekáč možno nastaviť v 18 rôznych polohách. Táto funkcia umožňuje prácu s plochými a tvarovanými sekáčmi vždy v optimálnej polohe.

UPOZORNENIE

Skontrolujte upínanie stopku nástroja, či je čistá a mierne namazaná. V prípade potreby ju vyčistite a namažte.

7.2.4.1 Nastavenie polohy sekáča 12

POZOR

Nepracujte v polohe „Nastavenie polohy sekáča“.

1. Prepínač funkcií prepnite do polohy „Nastavenie polohy sekáča“, pokiaľ nezaskočí. Prepínač funkcií sa nesmie prepínať počas chodu náradia.

2. Prídavnú rukoväť nastavte do požadovanej polohy a presvedčte sa, že je správne namontovaná a riadne upevnená.
3. Sekáč otočte do požadovanej polohy.

7.2.4.2 Aretácia sekáča

Prepínač funkcií otočte do polohy „Sekanie“, pokým nezaskočí. Prepínač funkcií sa nesmie prepínať počas chodu náradia.

7.2.4.3 Sekanie

1. Vložte akumulátor.
UPOZORNENIE Prepínač funkcií sa nesmie prepínať počas chodu náradia.
2. Náradie so sekáčom priložte na želaný bod sekania.
3. Stlačte vypínač.

7.2.5 Pravo-/ľavobežný chod

UPOZORNENIE

Prepínačom smeru otáčania sa mení smer otáčania pracovného vretena. Blokovanie prepínača zabráňuje prepnutiu otáčok pri bežiacom motore. V strednej polohe prepínača je ovládací spínač/vypínač blokovaný.

Na otáčanie doprava stlačte „prepínač pravo-/ľavobežného chodu“ na boku náradia, so šípku smerom k upínaciemu mechanizmu.

Na otáčanie doľava stlačte „prepínač pravo-/ľavobežného chodu“ na boku náradia, so šípku smerom k rukoväti.

Prepínač pravo-/ľavobežného chodu presuňte do požadovanej polohy.

7.2.6 Odčítanie indikátora stavu nabitia na Li-Ion akumulátore

UPOZORNENIE

Počas a bezprostredne po skončení práce nie je možné zistiť stav nabitia akumulátora. Blikajúca LED 1 indikuje iba úplne vybitý alebo príliš horúci akumulátor (teploty > 80 °C).

Akumulátor Li-Ion je vybavený indikáciou stavu nabitia. Stav nabitia počas nabíjania indikuje indikácia na akumulátore. Avšak táto funkcia nie je k dispozícii 3-4 sekundy po skončení práce s náradím. V kľudovom stave sa stav nabitia zobrazí po stlačení jedného z aretačných tlačidiel na akumulátore pomocou štyroch LED diód na tri sekundy.

Pozri kapitolu: 2.10 Stav nabitia Li-Ion akumulátorov

8 Údržba a ošetrovanie

POZOR

Prv než začnete náradie čistiť, vyberte akumulátor, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu náradia!

8.1 Ošetrovanie nástrojov

Odstráňte pevne usadené nečistoty na nástrojoch a povrch nástrojov chráňte pred koróziou príležitostným pouťieraním utierkou navlhčenou v oleji. Skontrolujte upínaciu stopku nástroja, či je čistá a mierne namazaná. V prípade potreby ju vyčistite a namažte.

8.2 Ošetrovanie náradia

POZOR

Náradie, predovšetkým rukoväti, udržiavajte čisté a bez stôp oleja a tuku. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce silikón.

Vonkajší kryt náradia je vyrobený z nárazuvzdorného plastu. Úchopové časti sú z elastoméru.

Náradie nikdy nepoužívajte s upchatými vetracími štrbinami! Vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou kefou. Zabráňte vniknutiu cudzích telies do vnútra náradia. Zovňajšok náradia pravidelne čistite mierne navlhčenou utierkou. Na čistenie nepoužívajte rozprašovač, parný vysokotlakový čistič alebo tečúcu vodu! Môže sa tým ohroziť elektrická bezpečnosť náradia.

8.3 Čistenie a výmena ochrannej čiapočky proti prachu

Ochrannú čiapočku proti prachu na upínacom mechanizme náradia pravidelne čistite čistou suchou utierkou.

Tesniacu manžetu opatrne dôkladne vyutierajte a opäť ju mierne namažte vazelinou Hilti. Ak je tesniaca manžeta poškodená, ochrannú čiapočku proti prachu bezpodmienečne vymeňte. Skrutkovač zboku zasuňte pod ochrannú čiapočku proti prachu a smerom dopredu ju vytlačte. Oblasť nasadenia čiapočky vyčistite a nasadte novú ochrannú čiapočku proti prachu. Čiapočku silno zatlačte, kým nezapadne.

8.4 Ošetrovanie NiCd akumulátorov

Zabráňte vniknutiu vlhkosti. Kontaktné plochy chráňte pred prachom a mazivami. Kontaktné plochy v prípade potreby očistite čistou utierkou. S náradím nepracujte až do úplného vybitia akumulátora, môže tým dôjsť k poškodeniu článkov. Akonáhle výkon náradia výrazne klesne, musí sa akumulátor opäť nabiť.

UPOZORNENIE

Ďalšie informácie o nabíjaní akumulátorov si prosím vyhľadajte v návode na používanie nabíjačky.

8.5 Ošetrovanie lítium-iónových akumulátorov

Zabráňte vniknutiu vlhkosti.

Akumulátor pred prvým použitím úplne nabite.

Na dosiahnutie maximálnej životnosti akumulátora vybitie ukončite, akonáhle výkon náradia výrazne poklesne.

UPOZORNENIE

Pri ďalšom použití náradia sa vybíjanie automaticky ukončí skôr, než by mohlo dôjsť k poškodeniu článkov.

Akumulátory nabíjajte so schválenými nabíjačkami Hilti pre lítium-iónové akumulátory.

UPOZORNENIE

- Regeneračné nabíjania akumulátora, ako pri NiCd alebo NiMH akumulátoroch, nie je potrebné.
- Prerušenie nabíjania neovplyvňuje životnosť akumulátora.
- Proces nabíjania možno začať kedykoľvek bez negatívneho vplyvu na životnosť. Pamäťový efekt ako pri NiCd alebo NiMH akumulátoroch neexistuje.
- Akumulátory uskladňujte najlepšie v úplne nabitom stave podľa možnosti na chladnom a suchom mieste. Skladovanie akumulátorov pri vysokých teplotách prostredia (za oknami) je nevhodné, ovplyvňuje životnosť akumulátora a zvyšuje samovybijanie článkov.
- Ak sa akumulátor už nedá úplne nabiť, v dôsledku starnutia alebo preťaženia stratil kapacitu. Používanie takéhoto akumulátora je ešte možné, po čase by ste ho však mali nahradiť novým.

8.6 Údržba**VÝSTRAHA**

Opravy elektrických častí smie vykonávať iba elektro-technik.

Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenie všetkých vonkajších častí náradia a bezchybnú funkciu všetkých ovládacích prvkov. Náradie nepoužívajte, ak sú jeho časti poškodené alebo ak ovládacie prvky nefungujú bezchybne. Náradie nechajte opraviť v servisnom stredisku Hilti.

8.7 Kontrola po ošetrovaní a údržbe

Po ošetrovaní a údržbe skontrolujte, či sú namontované všetky ochranné zariadenia a bezchybne fungujú.

9 Poruchy a ich odstraňovanie

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Náradie nefunguje.	Akumulátor nie je úplne zasunutý alebo je vybitý. Elektrická porucha.	Akumulátor musí zapadnúť s počutelným kliknutím alebo sa musí nabiť. Akumulátor vyberte z náradia a obráťte sa na servis Hilti.
Žiadny príklep.	Akumulátor je príliš horúci alebo príliš studený.	Postarajte sa, aby mal akumulátor odporúčanú pracovnú teplotu.
	Náradie je príliš studené.	Náradie nechajte zohriať na minimálnu pracovnú teplotu. Pozri kapitolu: 7.2.1 Práca pri nízkych teplotách
Vypínač sa nedá stlačiť alebo je zablokovaný.	Prepínač funkcií v polohe „Vrtanie bez príklepu“.	Prepínač funkcií prepnite do polohy „Vrtanie s príklepom“.
	Náradie je prepnuté na ľavobežný chod.	Náradie prepnite na pravobežný chod.
Vypínač sa nedá stlačiť alebo je zablokovaný.	Prepínač smeru otáčania v strednej polohe (prepravná poloha)	Prepínač smeru otáčania stlačte vľavo alebo vpravo.
Otáčky naraz prudko poklesnú.	Akumulátor je vybitý.	Akumulátory vymeňte a vybitý akumulátor nabite.
Vreteno náradia sa otáča iba pomaly	Prekročená prípustná prevádzková teplota elektroniky náradia.	Náradie nechajte vychladnúť.
Náradie sa automaticky vypne.	Ochrana proti preťaženiu sa aktivovala.	Vypínač pusťte a opäť stlačte, znížte zaťaženie náradia.
Akumulátor sa vybije rýchlejšie ako obvykle.	Akumulátor nie je v optimálnom stave.	Diagnostika v servise Hilti alebo akumulátor vymeňte.
Akumulátor sa nezaklapne s počutelným dvojitým kliknutím.	Nos západky na akumulátore je znečistený.	Nos západky očistite a akumulátor zaklapnite. Ak problém pretrváva, obráťte sa na servis Hilti.
Náradie alebo akumulátor sa silno prehrieva.	Elektrická porucha.	Náradie okamžite vypnite, akumulátor vyberte z náradia a obráťte sa na servis Hilti.
	Náradie je preťažené (prekročenie limitu pri používaní).	Vyberte náradie vhodné na daný spôsob používania.
Vrták sa neotáča.	Prepínač funkcií nezapadol v polohe „Sekanie“ alebo v polohe „Nastavenie polohy sekáča“.	Prepínač funkcií pri vypnutom náradí prepnite do polohy „Vrtanie bez príklepu“ alebo „Vrtanie s príklepom“.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Nástroj sa nedá vybrať zo sklúčovača.	Objímka upínacieho mechanizmu nebola úplne potiahnutá dozadu.	Zaistenie nástroja až na doraz potiahnite dozadu a nástroj vyberte.
Nástroj neuberá materiál.	Náradie je prepnuté na ľavobežný chod.	Náradie prepnite na pravobežný chod.

10 Likvidácia

POZOR

Pri nevhodnej likvidácii vybavenia môže dôjsť k nasledujúcim efektom: Pri spaľovaní plastových dielov vznikajú jedovaté plyny, ktoré môžu spôsobiť ochorenie. Akumulátory môžu pri poškodení alebo pri silnom zohriatí explodovať a tým spôsobiť otravu, popálenie, poleptanie kyselinami alebo znečistiť životné prostredie. Pri neobľúbenej likvidácii umožňujete zneužitie vybavenia nepovolnými osobami. Pritom môže dôjsť k ťažkému poraneniu tretích osôb, ako aj k znečisteniu životného prostredia.

POZOR

Chybné akumulátory neodkladne zlikvidujte. Nenechávajte ich v dosahu detí. Akumulátory nerozoberajte a nespáľujte.

POZOR

Akumulátory, ktoré doslúžili, likvidujte v súlade s národnými predpismi alebo ich vráťte spoločnosti Hilti.



Zariadenia Hilti sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovaných materiálov je ich správna separácia. V mnohých krajinách je firma Hilti už pripravená na príjem vášho náradia na recykláciu. Informujte sa v zákaznickom stredisku firmy Hilti alebo u vášho obchodného poradcu.



Iba pre krajiny EÚ.

Elektrické ručné náradie neodhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou o opotrebovaných elektrických a elektronických zariadeniach v znení národných predpisov sa opotrebované elektrické náradie, prístroje a zariadenia musia podrobiť separovaniu a ekologickej recyklácii.

11 Záruka výrobcu náradia

Hilti ručí, že dodaný výrobok je bezchybný z hľadiska použitého materiálu a technologického postupu výroby. Táto záruka platí iba za predpokladu, že výrobok sa správne používa a obsluhuje, ošetruje a čistí v súlade s návodom na používanie Hilti a že je zaručená technická jednotnosť, t. j. že s výrobkom sa používa iba originálny spotrebný materiál, príslušenstvo a náhradné diely Hilti.

Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo bezplatnú výmenu chybných častí počas celej životnosti výrobku. Časti, podliehajúce normálnemu opotrebovaniu, do tejto záruky nespádajú.

Uplatňovanie ďalších nárokov je vylúčené, pokiaľ táto záruka nie je v rozpore s národnými predpismi.

Hilti neručí najmä za priame alebo nepriame poruchy alebo z nich vyplývajúce následné škody, straty alebo náklady v súvislosti s používaním alebo z dôvodov nemožnosti používania výrobku na akýkoľvek účel. Implicitné záruky predajnosti alebo vhodnosti použitia na konkrétny účel sú vylúčené.

Výrobok alebo jeho časti po zistení poruchy neodkladne odovzdajte na opravu alebo výmenu príslušnej obchodnej organizácii Hilti.

Záruka zahŕňa všetky záručné záväzky zo strany spoločnosti Hilti a nahrádza všetky predchádzajúce alebo súčasné vyhlásenia, písomné alebo ústne dohovory, týkajúce sa záruky.


12 Vyhlásenie o zhode ES (originál)

Označenie:	Akumulátorové vŕtacie kladivo
Typové označenie:	TE 7-A
Rok výroby:	2006

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami: 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2006/66/ES, 2011/65/EÚ, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN ISO 12100.

sk

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012



Jan Doongaji
Executive Vice President
Business Unit Power
Tools & Accessories
01/2012

Technická dokumentácia u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3091 | 0613 | 10-Pos. 8 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

202927 / A2

